



# Marco De Mensajería De Vacunas COVID-19

## 18 de enero de 2021

La comunicación de las vacunas nunca ha sido más difícil e importante. Hay una necesidad constante de compartir información actualizada y de proteger a nuestras comunidades de la desinformación. Para apoyar a los portavoces sanitarios, el Departamento de Salud Pública de Chicago (CDPH) emitirá este documento semanalmente o cuando sea necesario.

Todo habitante de Chicago puede copiar o adaptar estos mensajes para sus comunicaciones. No se necesita citar la fuente. Esperamos que este documento le ayude a contestar las preguntas de la comunidad, preparar a líderes para las conferencias de prensa, actualizar el contenido de su sitio web, escribir comunicados de prensa, desarrollar publicaciones en las redes sociales y satisfacer otras necesidades de comunicación.

# Mensajes Principales de la Semana (18 de enero de 2021)

- La seguridad de las vacunas COVID-19 es la máxima prioridad. Durante los ensayos clínicos, no se omitió ningún paso. Las medidas de seguridad de las vacunas están activas y van a continuar. .
- La vacunación le ayudará a evitar la enfermedad COVID-19 y proteger a las personas que lo rodean.
- Las personas que se hayan enfermado con COVID-19 también deben vacunarse.
- La Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) ha emitido Autorizaciones de Uso de Emergencia (EUA) para la vacuna Pfizer-BioNTech (el 11 de diciembre) y la vacuna Moderna (el 18 de diciembre).
- Las primeras vacunas COVID-19 requerirán de dos dosis. La primera comienza a generar protección, pero todos tendrán que recibir la segunda para aumentar la inmunidad de la vacuna.
- Actualmente, el suministro de vacunas es limitado. Mientras esto ocurra, el CDPH seguirá las guías federales para la distribución y el uso de las vacunas. Los trabajadores del cuidado de la salud y residentes de centros de cuidado a largo plazo tienen prioridad para recibir la vacuna. A medida que haya más vacunas disponibles a principios de 2021, los trabajadores esenciales de “primera línea” y **ciudadanos mayores de 65 años también recibirán la vacuna.**
- Aunque Chicago no ha iniciado aún la fase 1b, los planes para moverse hacia esa fase ya han comenzado. Esta semana los hospitales y servicios ambulatorios continúan dando prioridad con la vacuna a los trabajadores sanitarios. Empezando el 18 de enero, si los sitios de vacunación no han identificado más trabajadores sanitarios bajo el grupo 1a, los excedentes de vacuna pueden empezar a ser distribuidos a los pacientes mayores de 65 años con más riesgo que viven, trabajan o reciben atención médica continua en Chicago.
- **El CDPH comenzó a distribuir la vacuna Pfizer-BioNTech a los 34 hospitales de la ciudad a partir del 14 de diciembre. Los hospitales continúan recibiendo más dosis de la vacuna según la cantidad de dosis distribuidas en sus instalaciones y la cantidad de personal que aún necesita la vacuna. Los hospitales están también vacunando a otros trabajadores del grupo prioritario 1a, incluyendo a otros proveedores de servicios ambulatorios en sus vecindarios.**
- El CDPH ha comenzado a distribuir vacunas a los Centros de Salud Federalmente Calificados (FQHC) y otros centros ambulatorios que se han ofrecido a ser vacunadores. Las dosis iniciales que se destinarán a estas instalaciones serán para vacunar a su personal del cuidado de la salud y otras personas en el grupo 1a de prioridad para recibir la vacuna.
- **El CDPH ha organizado y dirige sitios de vacunación que ya han comenzado a vacunar a los trabajadores de la salud que no estén afiliados a un hospital o al sistema de cuidado. Las invitaciones para programar una cita para la vacunación se enviarán semanalmente en lotes, con el objetivo de que todos los trabajadores de la salud de Chicago tengan acceso a la vacuna en las primeras semanas de 2021. Los sitios de vacunación administrados por el CDPH probablemente vacunarán a los trabajadores del cuidado de la salud entre enero y febrero. La vacunación solo se hará con cita previa y no se aceptará a ninguna persona que no tenga una.**
- Farmacias Asociadas (Walgreens, CVS y PharmScript) continúan vacunando al personal y a los residentes en los centros de cuidado a largo plazo.
- La vacuna se ofrecerá sin costo alguno a todo habitante de Chicago que la desee tan pronto esté disponible en mayor cantidad.
- **Las personas vacunadas deben seguir cumpliendo con todas las demás medidas de prevención ante COVID-19, como usar la mascarilla, el distanciamiento social, el lavado de manos y hacer la cuarentena después de haber estado en contacto cercano con alguien con COVID-19. No hay planes actuales para cambiar las recomendaciones de Equipo de Protección Personal (PPE) para los trabajadores de la salud que han sido vacunados.**

# Mensajería de Vacunas COVID-19 del CDPH

## Contenido

Contenido .....	3
Estado de la Vacuna COVID-19 .....	4
Seguridad de la Vacuna.....	5
Beneficios de la Vacuna .....	5
Proceso de Aprobación de la Vacuna.....	6
Disponibilidad de la Vacuna .....	7
Priorización de la Vacuna y Recomendaciones .....	8
Distribución de la Vacuna en Chicago.....	9
Efectos Secundarios de la Vacuna COVID-19 .....	10
¿Quién no debería recibir la vacuna de COVID-19? .....	11
Cómo Funciona la Vacuna COVID-19.....	11
Mandatos de la Vacuna .....	12
Costos de la Vacuna .....	13

# Estado de la Vacuna COVID-19

Desde el 21 de diciembre de 2020, hay dos vacunas disponibles para prevenir COVID-19 en los Estados Unidos. La FDA emitió una Autorización de Uso de Emergencia (EUA) para la vacuna Pfizer-BioNTech el 11 de diciembre de 2020. La FDA emitió una segunda EUA el 18 de diciembre de 2020 para la vacuna Moderna. Los científicos y médicos han estado desarrollando las vacunas desde el comienzo de la pandemia. En todo el mundo, se están desarrollando más vacunas.

## Vacuna COVID-19 de Pfizer-BioNTech

- La FDA emitió una Autorización de uso de emergencia (EUA) para la vacuna Pfizer-BioNTech el 11 de diciembre de 2020.
  - La FDA realizó una evaluación exhaustiva de la información de seguridad y eficacia de más de 36.000 participantes de ensayos clínicos. La vacuna Pfizer-BioNTech tiene una eficacia del 95% para prevenir las infecciones sintomáticas por COVID-19.
  - Los efectos secundarios más comunes, que pueden durar varios días, son dolor en el lugar de la inyección, cansancio, dolor de cabeza, dolor muscular, escalofríos, dolor en las articulaciones y fiebre, entre otros. La mayoría de las personas sienten estos efectos secundarios más después de la segunda dosis que con la primera y los efectos secundarios son menos comunes en personas menores de 55 años.
- La vacuna Pfizer-BioNTech se administra en dos dosis, separadas por 21 días.
- La vacuna Pfizer-BioNTech no usa un virus vivo. No puede contagiarse con el COVID-19.

## Vacuna COVID-19 de Moderna

- La FDA emitió una Autorización de uso de emergencia (EUA) para la vacuna Moderna el 18 de diciembre de 2020.
  - La FDA realizó una evaluación exhaustiva de la información de seguridad y eficacia de más de 30.000 participantes de ensayos clínicos. La vacuna Moderna tiene una eficacia del 94% para prevenir las infecciones sintomáticas por COVID-19.
  - Similar a la vacuna de Pfizer, los efectos secundarios más comunes, que pueden durar varios días, son dolor en el lugar de la inyección, cansancio, dolor de cabeza, dolor muscular, escalofríos, dolor en las articulaciones y fiebre, entre otros. La mayoría de las personas sienten estos efectos secundarios más después de la segunda dosis que con la primera y los efectos secundarios son menos comunes en personas menores de 65 años.
- La vacuna Moderna se administra en dos dosis, separadas por 28 días.
- La vacuna Moderna no usa un virus vivo. No puede contagiarse con el COVID-19.
- La Universidad de Illinois en Chicago (UIC) es uno de los 100 sitios de ensayos clínicos de la vacuna Moderna en los Estados Unidos. El 75% de los participantes del ensayo en el sitio de la UIC pertenecen a minorías raciales / étnicas.

## Vacuna COVID-19 de Oxford AstraZeneca

- La vacuna Oxford AstraZeneca todavía se encuentra en la fase 3 de los ensayos clínicos, que incluye Chicago en el Hospital Stroger y la Universidad Rush.

## Seguridad de la Vacuna

La seguridad de las vacunas es la máxima prioridad. Las medidas de seguridad de las vacunas están activas y van a continuar. Las vacunas del COVID-19 no pueden causar infecciones porque no contienen un virus vivo.

### **La seguridad de las vacunas es la máxima prioridad.**

- Las vacunas son una de las mejores defensas contra las enfermedades infecciosas.
- Existe evidencia médica y científica de que los beneficios de las vacunas superan los riesgos a niveles exponenciales.
- El sistema de seguridad de vacunas de los Estados Unidos garantiza que las vacunas sean lo más seguras posible. A medida que la ciencia avance y se disponga de nueva información, este sistema seguirá mejorando.
- El gobierno de Estados Unidos tiene uno de los sistemas de monitoreo de seguridad de vacunas más grandes, robustos y avanzados del mundo
- Asegurar que las vacunas sean seguras es un proceso crítico que comienza durante el desarrollo de la vacuna y los ensayos clínicos y continúa después de que las vacunas estén autorizadas o aprobadas para su uso.

### **No se omiten pasos durante el proceso del ensayo clínico para la vacuna COVID-19.**

- Las vacunas se evalúan durante tres fases de ensayos clínicos antes de que la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) pueda autorizar su uso.
- Estos ensayos clínicos requieren miles de personas y meses de recopilación de datos.
- El desarrollo de la vacuna COVID-19 ha sido más rápido de lo normal porque 1) muchas personas se ofrecieron voluntarios para los ensayos clínicos; 2) los brotes de COVID-19 en los Estados Unidos hicieron ver rápidamente que los voluntarios que recibieron inyecciones de placebo (agua salada) estaban recibiendo COVID-19 en tasas más altas que los voluntarios con la vacuna; 3) los pasos de desarrollo se han llevado a cabo simultáneamente en lugar de uno tras otro; y 4) las tecnologías del siglo XXI se están utilizando en el desarrollo y la fabricación de vacunas.

### **Las medidas de seguridad de las vacunas están en progreso y van a continuar.**

- Pausar o cancelar un ensayo de una vacuna es normal en el proceso de aprobación y significa que las medidas de seguridad están funcionando según lo diseñado.
- Cuando se autoriza una vacuna, la FDA y los Centros Para el Control de Enfermedades (CDC) continúan monitoreándola, utilizando tres sistemas de seguridad federales ya establecidos.
- El continuo seguimiento de seguridad permite a los expertos determinar qué problemas están relacionados con la vacuna y cuáles no. Una parte de este proceso es asegurar que haya los eventos de salud no sean más frecuentes entre los grupos vacunados que en la población en general.

## Beneficios de la Vacuna

Las vacunas COVID-19 son seguras, eficaces e importantes para poner fin a la pandemia mundial. Las vacunas pueden proteger a las personas de diferentes formas. Asimismo, también protegen a las personas que los rodean como a los trabajadores de la salud de Chicago y sus pacientes.

### **Las vacunas son seguras, eficaces e importantes para poner fin a la pandemia mundial.**

- Las vacunas protegen a las personas al ayudar al cuerpo a producir inmunidad.
- **La vacuna COVID-19 debe cumplir con las normas de efectividad de la FDA. Los informes de los ensayos clínicos de ambas vacunas (Pfizer y Moderna) indican que tienen hasta un 95% de efectividad para prevenir que las personas enfermen debido a una infección.**
- Las vacunas ya han ayudado a reducir las enfermedades que se pueden prevenir en Chicago (como el sarampión, la gripe y la difteria).

### **Las vacunas pueden proteger a las personas de diferentes formas.**

- Recibir una vacuna puede ayudar a evitar que se infecte, enferme gravemente o sea hospitalizado.
- La protección de las vacunas puede depender de su edad y sistema inmunológico.
- La protección de las vacunas puede durar desde unos meses hasta de por vida.
- La duración de la protección lograda a través de varias vacunas COVID-19 continuará estudiándose en el futuro.

### **Las vacunas también protegen a las personas que lo rodean como a los trabajadores de la salud de Chicago y sus pacientes.**

- Para detener la pandemia, es necesario utilizar toda herramienta disponible.
- No se tiene aún con información suficiente sobre la vacuna para saber si el CDC cambiara su guía sobre otras medidas de prevención y control de COVID-19.
- **Las personas que han recibido la vacuna deben seguir cumpliendo con las medidas de protección contra COVID-19 como usar la mascarilla, el distanciamiento social, el lavado de las manos y hacer la cuarentena después de haber estado en contacto cercano con alguien con COVID-19.**

## **Proceso de Aprobación de la Vacuna**

### **La FDA puede emitir Autorizaciones de Uso de Emergencia (EUA) para vacunas. La emisión de una EUA es diferente a la aprobación (licenciamiento) por parte de la FDA.**

- Durante una crisis de salud pública, la FDA puede emitir Autorizaciones de Uso de Emergencia (EUA) para permitir productos médicos que aún no estén aprobados para diagnosticar, tratar o prevenir enfermedades graves o mortales mientras se cumplan ciertos criterios.
- Para que una vacuna reciba una EUA, la FDA debe determinar si los beneficios de la vacuna superan sus riesgos basándose en datos de ensayos clínicos rigurosos.

Los ensayos clínicos prueban la seguridad y eficacia en tres fases con miles de voluntarios antes de su autorización.

- **Fase I** Pruebas de seguridad en un número reducido de personas. cantidades de personas reducidas.
- **Fase II** Se evalúa a cientos de personas con diferentes características (como edad y estado de salud) para comprender la efectividad y los efectos secundarios.
- **Fase III** Prueban con miles de personas para evaluar la seguridad y eficacia.

- Información adicional acerca EUAs: <https://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines/emergency-use-authorization-vaccines-explained>
- Los fabricantes de vacunas COVID-19 autorizadas bajo una EUA deben continuar obteniendo información adicional sobre seguridad y eficacia de los participantes de ensayos clínicos.

### **Se requiere el permiso de la FDA antes de que se pueda usar una vacuna en los Estados Unidos.**

- La FDA también establece reglas para fabricar la vacuna y reportar efectos secundarios.

### **Después de que la FDA autoriza o aprueba una vacuna, los CDC recomiendan cómo se debe de usar con la ayuda del Comité Asesor sobre Prácticas de Inmunización (ACIP).**

- ACIP es un grupo asesor federal compuesto por expertos médicos y de salud pública.
- Las recomendaciones de ACIP son revisadas y aprobadas por el director de los CDC y el Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos.

## **Disponibilidad de la Vacuna**

Actualmente, Chicago está distribuyendo vacunas a los trabajadores de la salud y residentes de centros de atención a largo plazo. Aunque Chicago aún no ha iniciado la fase 1b, los planes para moverse hacia esa fase ya han comenzado. Dado el número de trabajadores sanitarios o residentes en centros de largo plazo en Chicago, la Ciudad espera seguir en esta fase de vacunación durante el mes de enero. Esta semana los hospitales y servicios ambulatorios continúan dando prioridad con la vacuna a los trabajadores sanitarios. Empezando el 18 de enero, si los sitios de vacunación no han identificado más trabajadores sanitarios bajo el grupo 1a, los excedentes de vacuna pueden empezar a ser distribuidos a los pacientes mayores de 65 años con más riesgo que viven, trabajan o reciben atención médica continua en Chicago.

- Entre las consideraciones para subpriorizar se incluyen pacientes mayores de 75 años o pacientes mayores de 65 años con afecciones subyacentes importantes basadas en opiniones médicas.

Al comienzo, no habrá suficientes vacunas de COVID-19 para todos. El objetivo es tener una vacuna segura y efectiva disponible para todos los ciudadanos de Chicago que la quieran.

- Los 34 hospitales de Chicago comenzaron a recibir los **envíos iniciales de la vacuna Pfizer durante la semana del 14 de diciembre de 2020. Chicago seguirá facilitando los envíos de vacunas de Pfizer a los hospitales según el uso de vacunas y las necesidades que haya.**
- Los envíos de vacunas Moderna se están distribuyendo a Centros de Salud Calificados a nivel Federal (FQHC) para que puedan vacunar a sus trabajadores de la salud.

Las vacunas Moderna también se han enviado a Farmacias Asociadas (Walgreens, CVS y PharmScript), que comenzaron a vacunar a los residentes de los centros de atención a largo plazo durante la semana del 28 de diciembre de 2020.

- **El CDPH está creando planes para que los trabajadores de la salud que no formen parte de un hospital o sistema de cuidado de salud sean vacunados sean vacunados. Las invitaciones para programar una cita para la vacunación se enviarán semanalmente en lotes. Las vacunaciones solo se harán con cita previa**

**y no se aceptará a personas que no tengan una.**

- El CDPH y sus socios están planificando la distribución continua de vacunas COVID-19 en toda la ciudad durante el invierno y la primavera.
- 

**Al principio, el suministro de vacunas será muy limitado: no habrá suficiente vacuna COVID-19 para todos.**

- El gobierno federal decidió enviar pequeñas cantidades de vacuna de inmediato en lugar de esperar hasta tener envíos suficientes para todos.

**El objetivo es tener una vacuna segura y eficaz disponible para todo habitante de Chicago que la desee.**

- La ciudad de Chicago compartirá actualizaciones sobre la disponibilidad de vacunas en Chicago en [www.chicago.gov/COVIDvax](http://www.chicago.gov/COVIDvax).
- Cuando haya más disponibilidad de vacunas, el sitio web [VaccineFinder](#) se actualizará para ayudar a los habitantes de Chicago a encontrar la vacuna COVID-19.
- Para más información sobre los planes de implantación de la vacuna, incluyendo actualizaciones sobre cuándo, dónde y cómo la vacuna puede serle ofrecida, visite <https://covidcoach.chicago.gov/>

## Priorización de la Vacuna y Recomendaciones

- El Comité Asesor sobre Prácticas de Inmunización (ACIP) hace recomendaciones a los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) sobre el uso de vacunas que reciben Autorización de Uso de Emergencia (EUA) de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA). Las personas con alto riesgo de exponerse a COVID-19 o de enfermarse gravemente a causa de COVID-19 serán vacunadas primero.
- El Programa de Inmunización del Departamento de Salud Pública de Chicago ya sigue las guías del ACIP para las vacunas de niños y adultos.
- Muchos estados y ciudades, incluso Chicago, seguirán las guías del ACIP para llevar a cabo sus esfuerzos de vacunación contra COVID-19 en diferentes grupos de personas.
- Los habitantes de Chicago pueden obtener más información sobre los objetivos, los valores y las decisiones de ACIP con respecto a las vacunas COVID-19 en este [website](#).

**Las personas con alto riesgo de exponerse al COVID-19 o de enfermarse gravemente a causa del COVID-19 se vacunarán primero.**

ACIP ha hecho recomendaciones oficiales para dar prioridad inicial de la vacuna a dos grupos:

- 1a – Personal de cuidado de salud y residentes de centros de atención a largo plazo.
- 1b – Trabajadores esenciales de primera línea y personas mayores de 75 años.
- El Gobernador Pritzker ha anunciado que las personas de 65 años o más serán incluidas en el grupo 1b de prioridad para vacunarse. Chicago también incluirá a este grupo de edad, 65 años o más en el grupo 1b de vacunación, aunque dará especial prioridad a las personas con más de 75 años dentro del grupo 1b.
- Chicago no ha iniciado aún la fase 1b de la vacuna de COVID-19 pero ha comenzado los planes de transición para los trabajadores de primera línea y los ciudadanos de Chicago mayores de 65 años.
- Para más información sobre los planes de implantación de la vacuna, cuándo, dónde y



cómo la vacuna puede serle ofrecida, regístrese en <https://covidcoach.chicago.gov/>

ACIP ha recomendado que los trabajadores esenciales de primera línea en el grupo 1b incluyan: bomberos, policías, oficiales penitenciarios, trabajadores agrícolas y de alimentos, trabajadores del servicio postal de Estados Unidos, trabajadores de fabricación, trabajadores de supermercados, trabajadores del transporte público y personas que trabajen en educación y cuidado infantil.

ACIP no ha finalizado aún las recomendaciones referidas a incluir en el grupo 1c a los trabajadores esenciales y personas con condiciones médicas. Está previsto que el CDC/ACIP ofrezcan más detalles acerca qué grupos específicos de trabajadores esenciales y personas con condiciones médicas crónicas serán incluidos en el grupo 1c. Incluyan a aquellos en: transporte y logística, agua y aguas residuales, servicio de comida, refugio y vivienda, finanzas (como cajeros bancarios), tecnología de la información y comunicaciones, energía, legal, medios, seguridad pública y trabajadores de salud pública.

**Es probable que la guía de recomendación del Departamento de Salud Pública de Illinois difiera ligeramente de la guía de ACIP.**

**El CDPH está colaborando con entidades federales, estatales y comunitarios para planificar las necesidades de Chicago. La información de prioridad detallada y los plazos de vacunación serán facilitados a medida que haya más vacunas disponibles en la ciudad de Chicago.**

- Los planes tendrán en cuenta varios factores como la efectividad de la vacuna, el nivel de enfermedad en diferentes áreas de la comunidad, la cantidad de dosis necesarias, los requisitos de almacenamiento, la demanda de vacunas y más.
- Mantener al público informado es una parte importante del proceso de planificación. Los habitantes de Chicago pueden visitar [CDPH website](#) para obtener las últimas actualizaciones.

## Distribución de la Vacuna en Chicago

- Cada vacuna COVID-19 que autorice la FDA tendrá diferentes instrucciones de envío y almacenamiento. El CDPH y colaboradores en la la comunidad tienen la habilidad y los medios para superar estos retos. El gobierno federal supervisa un sistema centralizado para asignar, ordenar, distribuir y rastrear las vacunas COVID-19.
- El CDPH se comunica regularmente con sus aliados comunitarios para ayudarlos a prepararse.
- Los planes de distribución del CDPH seguirán siendo flexibles a medida que se conozcan cuántas dosis están disponibles y a quién recomiendan el CDC para la vacunación.
- El CDPH ha asignado dosis iniciales de la vacuna COVID-19 a los 34 hospitales de la ciudad, incluso a hospitales pequeños y de seguridad, para garantizar que las personas y comunidades más afectadas por la pandemia tengan prioridad para la vacunación temprana.

- El CDPH está trabajando con diferentes entidades para abrir clínicas de vacunación para otros trabajadores sanitarios. Esas clínicas solo aceptarán personas con cita previa. Estos centros empezaron a vacunar a los trabajadores sanitarios el 28 de diciembre de 2020 y seguirán haciéndolo en febrero.
- El CDPH también está dando prioridad a la entrega de vacunas a los centros de atención a largo plazo, su personal y sus residentes. Los centros de atención a largo plazo se han visto gravemente afectados por la pandemia. Las Farmacias Asociadas (Walgreens, CVS y PharmScript) están vacunando a los centros de atención a largo plazo.
  - El 49% de residentes y 58% de personal en este tipo de centros en Chicago son negros.
- **Cada vacuna COVID-19 que autorice la FDA tendrá diferentes instrucciones de envío y almacenamiento.**
- En general, las vacunas se almacenan en lugares fríos como refrigeradores, congeladores o enfriadores.
- Algunas de las nuevas vacunas COVID-19 requieren temperaturas de almacenamiento ultra frías (por debajo de 100°F) para ser efectivas.
- Las vacunas que necesitan equipo especial pueden venir con instrucciones si ese equipo no está disponible.
  - Ejemplo: La vacuna Pfizer se puede almacenar durante algunas semanas sin congeladores ultra fríos usando la caja en la que se envió con hielo seco.

#### **El CDPH y sus aliados tienen la habilidad y medios para superar estos retos.**

- El CDPH cuenta con un sistema para llevar las vacunas a los sitios de vacunación.
- Las temperaturas de las vacunas se rastrean durante todo el viaje. El personal podrá saber rápidamente si un envío de vacunas se calienta o enfría demasiado.
- Los científicos seguirán probando la vacuna a diferentes temperaturas para mejorar los procesos de envío.

## **Efectos Secundarios de la Vacuna COVID-19**

Los efectos secundarios después de la vacuna COVID-19 son comunes e indican que su cuerpo está construyendo protección. Estos efectos pueden afectar su capacidad para realizar las actividades diarias, pero desaparecerán en unos días. La forma más segura de protegerse contra COVID-19 es vacunándose.

#### **Algunos efectos secundarios son comunes después de recibir las vacunas COVID-19.**

- Estos efectos secundarios pueden afectar su capacidad para realizar las actividades diarias, pero desaparecerán en unos días.
- Es posible que sienta dolor e hinchazón en el brazo donde recibió la inyección.
- También puede tener fiebre, escalofríos, cansancio y dolor de cabeza.
- **La vacuna COVID-19 es la forma más segura de crear protección contra COVID-19.** Antes de que se pueda autorizar o aprobar el uso de una vacuna, la FDA debe determinar que la vacuna es segura y eficaz. **El monitoreo de seguridad será continuo..**
- La vacuna COVID-19 lo ayudará a protegerse al crear una respuesta de anticuerpos (sistema inmunológico) sin tener que pasar por una enfermedad.
- La infección por COVID-19 puede ofrecer cierta protección contra la reinfección (inmunidad natural), pero los expertos no saben cuánto dura esta protección, y el riesgo

de enfermedad grave y muerte por COVID-19 supera los beneficios de la inmunidad natural.

- Si se da un problema de seguridad, se tomarán acciones inmediatas para determinar si el hecho está relacionado con la vacuna de COVID-19 y adoptar las medidas necesarias.
- La FDA y los CDC tienen expertos que revisan los datos de seguridad a medida que llegan y proporcionan actualizaciones de seguridad.
- Si se detecta un problema de seguridad, se tomarán medidas inmediatas para determinar si el problema está relacionado con la vacuna COVID-19 y determinar cómo actuar.

## ¿Quién no debería recibir la vacuna de COVID-19?

La mayoría de las personas podrán acceder a la vacuna de COVID-19 una vez que haya suministros suficientes para todos los grupos. Algunas personas no deberían recibir la vacuna y otras deberían consultar con su médico o seguir procedimientos especiales.

### Personas que NO deberían recibir la vacuna de COVID-19 en la actualidad

- Cualquier persona con una reacción alérgica previa grave o inmediata (p. ej. una reacción que cause anafilaxia o requiera de intervención médica) a mRNA, uno de los componentes de la vacuna COVID-19, o polisorbato.
- Los menores de 16 años de edad.
- Personas que se encuentran en la actualidad en aislamiento o experimentan síntomas de COVID-19; estas personas pueden recibir la vacuna una vez finalizado el periodo de aislamiento y sus síntomas principales hayan desaparecido.
- Personas que están en cuarentena tras estar en contacto cercano con alguien con COVID-19. Estas personas deberían ser vacunadas una vez finalizada la cuarentena (con la excepción de aquellas que vivan en residencias compartidas que serán vacunados cuando la vacuna esté disponible).

### Personas que pueden recibir la vacuna después de considerar los riesgos y beneficios y/o haber consultado con su médico

- Personas con un historial de reacción alérgica grave o inmediata a cualquier vacuna o medicamentos inyectables.
- Mujeres embarazadas.
- Personas con ciertas condiciones inmunológicas.
- Mujeres en periodo de lactancia.
- Personas que toman anticoagulantes.

## Cómo Funciona la Vacuna COVID-19

Las vacunas COVID-19 funcionan de diferentes maneras para ofrecer protección, pero con cualquier vacuna, el cuerpo desarrolla “memoria” del sistema inmunológico que ayuda a combatir el virus en el futuro. Actualmente, existen tres tipos principales de vacunas. Cada una hace que nuestro cuerpo lo reconozca y nos proteja del virus. Ninguna vacuna puede causar la enfermedad COVID-19.

- Las vacunas de ARN mensajero (ARNm) enseñan a nuestras células cómo producir una proteína a partir del virus que causa COVID-19.
  - Esta proteína provoca una respuesta inmunológica dentro de nuestro cuerpo.

- Nuestro sistema inmunológico recuerda esta proteína para que pueda responder más adelante si estamos expuestos al COVID-19.
  - Las vacunas de ARNm no contienen ningún virus y el ARNm no se convierte en una parte permanente del cuerpo.
  - Como todas las vacunas, las vacunas de ARNm ayudan a protegernos, pero sin el riesgo de enfermarnos.
- Las vacunas vectoriales, como la vacuna Oxford AstraZeneca, usan un virus debilitado para llevar las instrucciones para producir una proteína de coronavirus en nuestras células.
    - Cuando nuestras células producen esta proteína, provoca una respuesta inmunitaria dentro de nuestro cuerpo.
    - Nuestro sistema inmunológico recuerda esta proteína para que pueda responder más adelante si estamos expuestos al COVID-19.
    - Como todas las vacunas, las vacunas de vectores ayudan a protegernos, pero sin los riesgos de enfermarnos.
- **Las vacunas de subunidades de proteínas** incluyen pequeñas piezas de proteínas del virus que causa COVID-19.
    - Una vez vacunado, nuestro sistema inmunológico reconoce que las proteínas no pertenecen al cuerpo y comienza a desarrollar una respuesta inmunitaria.
    - Si nos exponemos en un futuro, las células reconocerán y lucharán contra el virus.

## Mandatos de la Vacuna

**Las vacunas pueden ser exigidas bajo ciertas circunstancias, pero no hay plan para un mandato de vacuna COVID-19 por parte de la Ciudad en este momento.** El CDPH está colaborando con socios comunitarios para brindar información necesaria y tomar decisiones seguras y saludables sobre la vacunación. CDPH prioriza la confianza y seguridad de todo habitante.

**En general,** los estados y empleadores tienen la autoridad legal asociada a los mandatos de vacunas. En Illinois, los empleadores suelen utilizar los mandatos para otras vacunas para proteger la salud de los trabajadores, sus pacientes o estudiantes. Por ejemplo:

- El estado puede exigir vacunas aprobadas por la FDA (p.ej. sarampión) para niños de edad escolar.
- Un hospital puede exigir vacunas aprobadas por la FDA para sus empleados.
- El ejército (como empleador) puede exigir vacunas para soldados y personal civil.
- La Comisión de Igualdad de Oportunidades en el Empleo tiene una guía inicial que aborda las consideraciones de la vacuna COVID-19 para los empleadores.

**El CDPH está colaborando con socios comunitarios para brindar información necesaria para tomar decisiones seguras y saludables sobre la vacunación.**

- Recursos educativos y de comunicación están disponibles en [www.chicago.org/COVIDvax](http://www.chicago.org/COVIDvax).
- El CDPH considera las distintas necesidades públicas a medida que desarrolla nuevas comunicaciones.
- Si tiene preguntas específicas sobre si una vacuna es adecuada para usted, consulte

con su proveedor de la salud.

**CDPH prioriza la confianza y seguridad de todo habitante.**

- Cuando hay una vacuna autorizada por la FDA disponible, algunos líderes públicos, enfermeras, médicos, terapeutas respiratorios y otros trabajadores de la salud compartirán sus historias de vacunación para ayudar a otros a tomar la misma decisión.
- Los habitantes de Chicago que reciban la vacuna COVID-19 se protegerán a sí mismos, quienes los rodean y aquellos que no puedan recibir la vacuna.
- Si escucha rumores sobre un mandato de vacunación COVID-19 de la ciudad, proteja a otros compartiendo la información oficial de [www.chicago.org/COVIDvax](http://www.chicago.org/COVIDvax).

## Costos de la Vacuna

Se necesitan recursos para el desarrollo, distribución y administración de la vacuna COVID-19. El CDC ha declarado que el costo no será un obstáculo para que el pueblo estadounidense se vacune contra COVID-19. El CDPH está colaborando con entidades estatales, federales y locales para asegurar que todo habitante de Chicago tenga acceso a la vacuna COVID-19 sin cargo.

**Se necesitan recursos para el desarrollo, distribución y administración de la vacuna COVID.**

- Los costos de desarrollo incluyen la investigación y fabricación de la vacuna.
- Los costos de distribución incluyen el envío de la vacuna a estados, tribus y territorios.
- Los costos de administración incluyen enviar la vacuna a los habitantes de Chicago en hospitales, clínicas, farmacias u otros lugares.

**El CDC ha declarado que el costo no será un obstáculo para que el pueblo estadounidense se vacune contra COVID-19.**

- Desde marzo de 2020, el gobierno de los Estados Unidos ha financiado a varias empresas diferentes para investigar, desarrollar y fabricar una vacuna.
- El gobierno de Estados Unidos trabajará con McKesson Corporation para distribuir vacunas y suministros relacionados (auxiliares). El CDC ya usa McKesson para distribuir vacunas infantiles y contra la gripe.
- La Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica para el Coronavirus (CARES) y otras guías del gobierno de Estados Unidos establecen reglas más detalladas para los costos de la vacuna COVID-19.

**El CDPH está colaborando con entidades estatales, federales y locales para asegurar que todo habitante de Chicago tenga acceso a la vacuna COVID-19 sin cargo.**

- En general, los proveedores de la salud no pueden cobrarle a un paciente el costo de administrar la vacuna COVID-19.
- Su proveedor puede cobrarle a su seguro médico una tarifa de administración relacionada con la dosis de la vacuna. Si tiene preguntas, comuníquese con su seguro médico o administrador de beneficios.
- Si no tiene seguro y su proveedor le cobra una tarifa, la HRSA (Administración de Recursos y Servicios de Salud) puede pagar la tarifa.

**CDPH** Departamento de Salud Pública de Chicago [www.chicago.gov/COVIDvax](http://www.chicago.gov/COVIDvax)  
**FDA** Administración de Drogas y Alimentos de Estados Unidos [www.fda.gov](http://www.fda.gov)  
**CDC** Centros para el Control y Prevención de Enfermedades de Estados Unidos [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov)